



# Transcripción completa

*(Por favor, ten en cuenta que es español hablado y yo uso muchas muletillas como: "Y bien", "Pues claro", "Bueno, bueno..." "Es que...", etc... en el lenguaje escrito no se usan)*

Hola y bienvenido, bienvenida una vez más a una nueva lección del curso de Domina El Pasado.

En esta lección vamos a ver una breve introducción al Pretérito Pluscuamperfecto, y para ello te voy a contar algo que para mí fue un cambio muy grande en mi vida.

Antes de este acontecimiento, pues yo pensaba de una forma y después de este acontecimiento, pues pasé a pensar de otra forma completamente diferente. Y para ello, te voy a contar un poco qué pasó o qué ocurrió en este, en esta experiencia, ¿no? Bien, bueno, pues te recomiendo que actives los subtítulos y que escuches con atención; ¿estáis preparados y preparadas? ¡Pues empezamos!

Bien, pues te voy a hablar de mi Erasmus. Erasmus, en concreto la Beca Erasmus, es una beca que se concede a los estudiantes de la universidad aquí en España, y que les permite irse a otros países a estudiar en las universidades, a otros países europeos para estudiar en las universidades. Y bueno, era, era el año 2013 y yo recuerdo que yo nunca había salido de España, es que nunca había viajado prácticamente.

Yo creo que me había subido en un avión... pues creo que una vez, una vez, porque creo recordar que en 2013 fui a Londres, en 2013 fui a Londres y bueno, la verdad es que ya había viajado un poco, bueno, a Londres. Ya había viajado, pero este viaje lo cambió todo: yo nunca había solicitado, nunca había pensado en vivir en el extranjero.



Y bueno, pues un amigo me dijo "Oye Vicente, han salido las becas Erasmus, solicita una que te la pueden dar y puedes viajar al extranjero y tal". Y yo dije "Bueno, la voy a solicitar".

Entonces en 2013, pues solicité esta beca y me la concedieron, me concedieron, me concedieron esta beca. Y bueno, pues el día en septiembre de 2013 yo tenía que viajar a Letonia, a Riga; yo nunca había vivido en el extranjero, nunca había salido de España por más de cuatro días, yo nunca había salido de España.

Y bueno pues, me monté en el avión y fui a Letonia, y la verdad es que fue una experiencia maravillosa: fueron nueve meses, fueron nueve meses, pero fue una experiencia que me cambió completamente la vida. ¿Por qué? Porque como te he dicho, yo nunca había viajado antes, y en este viaje hice un montón de viajes, un montón.

Recuerdo que fui a Noruega, fui a Finlandia, bueno fui a Estonia, estuve en Letonia, por supuesto, nueve meses en Lituania. Fui también a Polonia, y es que yo nunca había estado en estos países, nunca había estado en Finlandia, nunca había estado en Noruega, ni en Polonia, ¡en ningún país! Pero, lo que más me gustó de esta experiencia de estos nueve meses, es que yo vi la nieve, ¡vi la nieve en Letonia!

Y es curioso, es curioso, esto es curioso porque yo soy del sur de España. Entonces, claro, yo cuando vi la nieve ese año en 2013 o en 2014, creo que fue, yo nunca había visto la nieve antes.

Es que nunca había visto la nieve, no sabía cómo era, no sabía cómo es la textura, cómo es tocar la nieve, no lo sabía. Y bueno, pues como nunca había, nunca había visto nevar aquí en Málaga, pues, yo nunca había visto la nieve en Málaga, es que en Málaga casi no hay nieve.

Entonces pues fue una experiencia muy bonita. Y también pues también tuve la experiencia de conocer a personas de otros países, hice muy buenos amigos italianos que son unos chicos de Nápoles, y claro, yo



nunca había, había conocido a nadie así, a extranjeros, nunca había tenido esa experiencia y bueno, pues cuando conocí a estos chicos pues me cayeron muy bien, hicimos muy buenas, como decimos en España, hicimos muy buenas migas.

Y algo también que recuerdo y a día de hoy eso se me ha quedado y me gusta mucho, y es que estos chicos me dieron una gran lección. Son italianos, son de Nápoles y bueno, pues cocinan pasta muy bien. Y yo en ese momento yo no sabía cocinar la pasta, yo nunca había cocinado pasta correctamente y para mí cocinar pasta era hervir la pasta con agua y después añadir tomate frito que tenemos aquí en España, un tomate frito que es un bote con tomate, lo echas a la pasta y te lo comes.

Yo nunca había cocinado pasta correctamente, y cuando mi amigo -en ese momento no era mi amigo-, me vio cocinar en la cocina de la residencia, me dijo "Pero ¿tú estás loco o qué estás haciendo? ¡Madre mía!" Me echó una bronca... ¡uf! Me echó una bronca... ¡madre mía, parecía el diablo! Y yo le dije "Vale, oye, oye, ¿qué pasa?" Y me dijo -me lo dijo en italiano- "Qué stai fachendo!?" Me dijo "¿qué estás haciendo?" Me echó una bronca increíble, y después me explicó que eso no se hace, que eso es una guarrada, que no se hace así y me enseñó a cocinar pasta.

De hecho, me enseñó a cocinar una pasta que era Aglio-Olio Peperoncino y yo nunca había cocinado esta pasta. Sí, es muy sencilla, es una receta muy sencilla, pero nunca la había hecho. Nunca la había hecho, y por supuesto, nunca la había probado.

Y claro, pues cuando la probé ese día dije "Madre mía, que bueno está esto, qué fácil de cocinar y qué bueno está". Y bueno, pues esas cosas son pequeñas cositas que han cambiado mucho la forma, me han cambiado mucho la forma de pensar.

Yo nunca había visto la nieve, nunca había conocido a, nunca había conocido a gente extranjera, mis amigos italianos, a mis amigos también



letones, a mis amigas francesas de allí, pues no había hecho amistades antes, nunca había probado la pasta, como decimos en España, como Dios manda. Nunca había probado la pasta italiana-ITALIANA. Estos chicos cocinaban muy bien y yo es que nunca había probado esas recetas.

Pero bueno, pero sí que había cosas que ya había hecho antes de ir, antes de irme de viaje. Yo, por ejemplo, sí que es verdad que ya había vivido en una residencia, bueno no en una residencia, pero en una... sí, en una residencia.

Yo ya había vivido en una residencia de estudiantes antes. Yo recuerdo que allí en Letonia, pues, durante tres meses viví en una residencia, pero yo antes de ir allí ya había vivido aquí en España, en una, en una residencia y bueno, pues ya había aprendido un poco.

Yo ya había aprendido inglés antes de ir, ¿no? Y recuerdo que antes de ir allí también, pues yo había aprendido algunas palabras de ruso, pero muy pocas, algunas palabras de ruso. Bueno, y eso pues finalmente me ayudó un poquito, porque al menos sabía decir "Gracias, De nada, Buenos días, Buenas tardes", lo básico, ¿no?

Y bueno, estas son algunas de las cosas que nunca había hecho antes de irme de viaje y que las hice estando de viaje. Y la verdad es que fue una experiencia muy, muy bonita y todas estas cosas que nunca había hecho antes, pues finalmente resultaron que me cambiaron mucho la forma de pensar.

Bien, bueno, ¿has escuchado esta historia? Si has escuchado atentamente, habrás podido escuchar cómo en algunos casos he dicho "yo nunca había probado esto, nunca había viajado tanto". Bien, bueno, pues en la próxima lección vamos a aprender porqué he utilizado el Pretérito Pluscuamperfecto y ahora te toca practicar a ti.

Te dejo como siempre, te voy a dejar la transcripción de este vídeo justo debajo en el botón rojo y un poquito más, más abajo, te voy a dejar



actividades para que practiques y nos vemos en la próxima lección. ¡Hasta luego!

## FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN